3109

Lo straniero

Direzione Generale CINEMA
MILANO

Evans World

N. 3109 di protocollo
8 SETTEMBRE 1947

PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI

Servizio dello Spettacolo

DOMANDA DI REVISIONE

Il sottoscritto GUIDO LEONI *residente a* ROMA
Via VICENZA 5 *legale rappresentante della Ditta* TRANS WORLD FILMS
con sede a ROMA *domanda in nome e per conto della Ditta stessa la*
revisione della pellicola intitolata: Lo straniero - (orig. The Stranger)
della marca Trans World
dichiarando che la pellicola stessa viene per la prima volta sottoposta alla revisione.
Lunghezza dichiarata metri *accertata metri* 2913
Roma, lì 194

NON ESISTONO ALTRE COPIE CON QUESTO TITOLO. L'INCARICATO (M. DE LUCA)

Num.	DESCRIZIONE DEI TITOLI, SOTTOTITOLI E SCRITTURE da riportarsi integralmente e nello stesso ordine che nella pellicola

Regia: Orson Welles
Interpreti: G.Robinson - Loretta Young - Orson Welles

- T R A M A -

Franz Kindler, criminale di guerra tedesco, fugge fra le maglie della polizia senza lasciare traccia. Il detective Wilson fa fuggire dalla prigione Meinik sicuro di scoprire il nascondiglio. Meinik si reca in America e, accortosi di essere pedinato, tenta uccidere il detective. Credendolo morto si reca da Kindler che sta per sposare Mary. Kindler, terrorizzato alla vista del compagno, lo uccide e sposa Mary. Il cane della sposa scova il cadavere e Kindler svela ad essa il misfatto facendole giurare di non dire nulla a nessuno. Ormai i sospetti sono tutti sul maestro e questi per impedire che la moglie lo tradisca, cerca farla morire in un incidente. Mary, certa ormai della colpevolezza del marito, lo denuncia. Una sera in un drammatico inseguimento fin sulla vetta del campanile del paese il criminale paga con la vita le proprie colpe precipitando nel vuoto.

BOLLETTA IMPORTAZIONE
N.° 146 Serie A Data 11.8.47

TRANS WORLD FILMS

Nulla osta per l'importazione dell'U.C.C. dal 30-6-47 N. 2865

Nulla osta per l'importazione dell'U.C.C. N. ... del ...

Consegnato il 23-12-947

Num.	DESCRIZIONE DEI SOTTOTITOLI E SCRITTURE

Rispondo il film il 20-12-1947.
Si esprime parere favorevole
alla proiezione in pubblico

Quadrumi

Visto

Vista la quietanza n. ..... *in data* ..... *del Ricevitore del Registro di Roma comprovante lo eseguito pagamento della tassa dovuta in L.* ..... *ovvero visto il vaglia n.* ..... *dell'Ufficio* ..... *intestato al Ricevitore del Registro di Roma pel pagamento della tassa di L.* .....

Esaminata la pellicola;

NULLA OSTA per la rappresentazione a termini della legge 25 giugno 1913, n. 285 e dell'art. ..... del relativo regolamento, salvo il disposto dell'art. 14 della legge sui diritti d'autore, testo unico 19 settembre 1882, n. 1012, ed a condizione che siano osservate le seguenti prescrizioni:

1° di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altri e di non alterarne, in qualsiasi modo, l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

2° .....

Roma, li 22 DICEMBRE 1947 194

PRESIDENZA CONSIGLIO DEI MINISTRI SERVIZI STAMPA SPETTACOLO E TURISMO

Il Sottosegretario di Stato

Direzione Generale CINEMA

MARITI & MAJONE - ROMA - 41817

N. 3109 di protocollo

8 SETTEMBRE 1947

N.O. PRES. CONS. MIN. 8265 del 20-6-47
Boll. Dog. N. 146 Bis. dell'11-8-47

PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI

Servizio dello Spettacolo

DOMANDA DI REVISIONE

Il sottoscritto GUIDO LEONI *residente a* ROMA

Via VICENZA 5 *legale rappresentante della Ditta* TRANS WORLD FILMS

con sede a ROMA *domanda in nome e per conto della Ditta stessa la*

revisione della pellicola intitolata: LO STRANIERO (The Stranger)

della marca Trans World Films

dichiarando che la pellicola stessa viene per la prima volta sottoposta alla revisione.

Lunghezza dichiarata metri *accertata metri* 2583

Roma, lì 194

Num.	DESCRIZIONE DEI TITOLI, SOTTOTITOLI E SCRITTURE da riportarsi integralmente e nello stesso ordine che nella pellicola

Regia: Orson Welles
Interpreti: G.Robinson - Loretta Young - Orson Welles

- T R A M A -

Franz Kindler, criminale di guerra tedesco, fugge fra le maglie della polizia senza lasciare traccia. Il detective Wilson fa fuggire dalla prigione Meinik sicuro di scoprire il nascondiglio. Meinik si reca in America e, accortosi di essere pedinato, tenta uccidere il detective. Credendolo morto si reca da Kindler che sta per sposare Mary. Kindler, terrorizzato alla vista del compagno, lo uccide e sposa Mary. Il cane della sposa scova il cadavere e Kindler svela ad essa il misfatto facendole giurare di non dire nulla a nessuno. Ormai i sospetti sono tutti sul maestro e questi per impedire che la moglie lo tradisca, cerca farla morire in un incidente. Mary, certa ormai della colpevolezza del marito, lo denuncia. Una sera in un drammatico inseguimento fin sulla vetta del campanile del paese il criminale paga con la vita le proprie colpe precipitando nel vuoto.

TRANS WORLD FILMS

BOLLETTINO IMPORTAZIONE
N.° 146 bis Serie A Data 11-8-47

N. 8265 Nulla osta per l'importazione dell'U C C.
del 20-6-47

Direzione Generale CINEMA

Num.	DESCRIZIONE DEI SOTTOTITOLI E SCRITTURE

Vista la quietanza n. ..... *in data* ..... *del Ricevitore del Registro di Roma comprovante lo eseguito pagamento della tassa dovuta in L.* ..... *ovvero visto il vaglia n.* ..... *dell'Ufficio* ..... *intestato al Ricevitore del Registro di Roma pel pagamento della tassa di L.* .....

Esaminata la pellicola;

NULLA OSTA per la rappresentazione a termini della legge 25 giugno 1913, n. 285 e dell'art. ..... del relativo regolamento, salvo il disposto dell'art. 14 della legge sui diritti d'autore, testo unico 19 settembre 1882, n. 1012, ed a condizione che siano osservate le seguenti prescrizioni:

1° di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altri e di non alterarne, in qualsiasi modo, l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

2° .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Roma, li *194*

Il Sottosegretario di Stato

MARITI & MAJONE - ROMA - 41817

Direzione Generale CINEMA

AMMINISTRAZIONE DELLE FINANZE DELLO STATO

N. 1884 della matrice Mod. 72-A

AMMINISTRAZIONE DEL .....

UFFICIO Articolo N. .....

del ..... del (1) .....

di .....

Il Signor TWF e Scalera Film

ha pagato Lire Venti/duecentocinquantuno/quarantacinque

per .....

2983

Lo Straniero

Per l'azienda dello Stato .... L. 24.34

Per le aziende speciali ..... »

N. ..... Totale L. 24.34

Addì 23.4.44 19

Il Capo Ufficio

2

N. 1885 della matrice Mod. 72-A

AMMINISTRAZIONE DEL .....

UFFICIO Articolo N. .....

del ..... del (1) .....

di .....

Il Signor TWF, Scalera Film

ha pagato Lire Duecentoventi

per .....

Copione

Lo Straniero

Per l'azienda dello Stato .... L. 220

Per le aziende speciali ..... »

N. ..... Totale L. 220

Addì 23.4.44 19

Il Capo Ufficio

3

Direzione Generale CINEMA

19-12-49

Ло Наиано

1	Рапорт	531
2	"	512
3	"	568
4	"	516
5	"	456

Годовой 2583

Direzione Generale CINEMA

Er/LM

PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI
Ufficio Centrale per la Cinematografia

REVISIONE CINEMATOGRAFICA DEFINITIVA

APPUNTO PER IL SOTTOSEGRETARIO DI STATO

Il giorno 20 dicembre 1947 la II^ Commissione ha revisionato il film dal titolo:

"LO STRANIERO"

Marca: Trans World Films

Distribuzione: Trans World Films

Nazionalità: Americana

Regia: Orson Welles

Interpreti: E. Robison - Loretta Youg - Orson Welles

T R A M A: Franz Kindler, criminale di guerra tedesco, fugge fra le maglie della polizia senza lasciare traccia. Il detective Wilson fa fuggire dalla prigione Meinik sicuro di scoprire il nascondiglio. Meinik si reca in America e, accortosi di essere pedinato, tenta uccidere il detective. Credendolo morto si reca da Kindler che sta per sposare Mary. Kindler, terrorizzato alla vista del compagno, lo uccide e sposa Mary. Il cane della sposa scova il cadavere e Kindler svela ad essa il misfatto facendole giurare di non dire nulla a nessuno. Ormai i sospetti sono tutti sul maestro e questi per impedire che la moglie lo tradisca, cerca di farla morire in un incidente. Mary, certa ormai della colpevolezza del marito, lo denuncia. Una sera in un drammatico inseguimento fin sulla vetta del campanile del paese il criminale paga con la vita le proprie colpe precipitando nel vuoto.

G I U D I Z I O: Film di notevole interesse artistico, che ha ottenuto un buon successo di critica alla Mostra di Venezia.

La Commissione, non avendo riscontrato elementi censurabili, ha espresso parere favorevole alla proiezione in pubblico del film.

Roma, 22 Dicembre 1947

IL PRESIDENTE DELLA II^ COMMISSIONE

Direzione Generale CINEMA

Alla PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI

Direzione Generale della Cinematografia

R O M A

La soc. Trans World Film in persona del suo rappresentante Mario Gigliori , chiede che gli vengano rilasciati n° 16 visti censura del film "LO STRANIERO" (The Stranger).

Con osservanza.

Roma 5 aprile 1955

TRANS WORLD FILMS

15 visti.
6/4/55

Direzione Generale CINEMA

N. 3109

REPUBBLICA ITALIANA

PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI

(SERVIZIO DELLA CINEMATOGRAFIA)

TITOLO : LO STRANIERO (The Stranger)

Metraggio | *dichiarato* ..... *accertato* 2583

Marca TRANS WORLD FILMS

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Regia: Orson Welles
Interpreti: G. Robison - Loretta Young - Orson Welles

TRAMA

Franz Kindler, criminale di guerra tedesco, fugge tra le maglie della polizia senza lasciare traccia. Il detective Wilson fa fuggire dalla prigione Meinik sicuro di scoprire il nascondiglio.

Meinik si reca in America e, accortosi di essere pedinato, tenta uccidere il detective. Credendolo morto si reca da Klinder che sta per sposare Mary. Kindler, terrorizzato alla vista del compagno, lo uccide e sposa Mary. Il cane della sposa scova il cadavere e Kindler svela ad essa il misfatto facendole giurare di non dire nulla a nessuno. Ormai i sospetti sono tutti sul maestro e questi per impedire che la moglie lo tradisca, cerca farla morire in un incidente. Mary, accorta ormai della colpevolezza del marito, lo denuncia. Una sera in un drammatico inseguimento fin sulla vetta del campanile del paese il criminale paga con la vita le proprie colpe precipitando nel vuoto.

Si rilascia il presente nulla-osta a termine dell'articolo 10 del regolamento 24 settembre 1923 n. 3287, quale duplicato del nulla osta concesso 22 DIC. 1947 sotto l'osservanza delle seguenti prescrizioni:

1.) di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungere altri e di non alternarne, in qualsiasi modo l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

2). .....

Roma, li 6 APR. 1955

p. c. c.
(Dr. G. Le Tomasi)

IL SOTTO SEGRETARIO DI STATO

F.to Andreotti

Tip. INCOM - 13 - 3 - 53 - c. 2000

Direzione Generale CINEMA

3109

L. 200

ALLA PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI

Direzione Generale della Cinematografia

R O M A

La Soc. Trans World Film in persona del suo rappresentan
te Mario Gigliori chiede che gli vengano rilasciati n° 9
visti censura del film " LO STRANIERO " (The Stran
ger).

Con osservanza

Roma 25 Luglio 1955

p. TRANS WORLD FILMS

19-12-55

Direzione Generale CINEMA

N. 3109

REPUBBLICA ITALIANA

PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI

(SERVIZI DELLO SPETTACOLO)

TITOLO: " LO STRANIERO" (THE STRANGER)

Metraggio { *dichiarato* 2583 / *accertato* .....

Marca: TRAN WORLD FILMS

Terenzi - *4 Fontane, 25*

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Regia: Orson Welles
Interpreti: G. Robison - Loretta Young - Orson Welles -

T R A M A

Franz Kindler, criminale di guerra tedesco, fugge tra le maglie della polizia senza lasciare traccia. Il detective Wilson fa fuggire dalla prigione Meinik sicuro di scoprire il nascondiglio. Meinick si reca in America, accortosi di essere pedinato, tenta di uccidere il detective. Credendolo morto si reca di Kindler che sta per sposare Mary. Kindler, terrorizzato alla vista del compagno lo uccide e sposa Mary. Il cane della sposa scova il cadavere e Kindler svela ad essa il misfatto facendole giurare di non dire nulla a nessuno. Ormai i sospetti sono tutti sul maestro e questi per impedire che la moglie lo tradisca, cerca di farla morire in un incidente. Mary, certa ormai della colpevolezza del marito, lo denuncia. Una sera in un drammatico inseguimento fin sulla vetta del campanile del paese il criminale paga con la vita le proprie colpe precipitando nel vuoto.

Si rilascia il presente nulla-osta, a termine dell'art. 10 del regolamento 24 settembre 1923, n. 3287, quale duplicato del nulla-osta, concesso sotto l'osservanza delle seguenti prescrizioni:

1°) di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altri e di non alterarne, in qualsiasi modo l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

2°) .....

.....

Roma, li .....

IL SOTTOSEGRETARIO DI STATO